格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定。
三，匹夫一立志，便可參天地。
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志。

清明節專輯

▲清明掃墓的習俗（一）

冬至後百〇六日是清明節，亦即寒食禁火的末日，會要云：「禁火，乃周之舊制，唐宋清明日賜新火，亦周人出火之義也。」所以歲時記說：「唐朝於清明日，取榆柳之火，以賜近臣，順陽氣也，」根據古代典籍的紀載，清明節，只是一個公衆娛樂的日子，景龍文館記云：「清明節，唐中宗命侍臣爲拔河之戲，以大麻亘（旁絲）兩頭繫千條小繩，數人執之爭挽以力弱者爲輸，景龍四年，上御梨園，命三品以上，拋毬拔河，韋巨源，唐休璟衰老，隨亘（絲旁）踣地不能興，上及皇后妃臨觀大笑。」東城父老傳亦云：「唐明皇樂民間清明鬭雞戲，及即位，治雞坊，選六軍小兒五百，使教飼之，」而東京夢華錄，更這樣寫：一京師清明日，四野如市，芳樹園圃之間，羅列杯盤，互相酬勸，歌舞徧滿，抵暮而歸，」由此看來，可知清明節日，在唐宋時代，只拔河，鬪雞，宴飲，歌舞，來消遣一天愉快的光陰而已，所以詩人杜牧，傳誦千古的句子，也只說：「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂，借問酒家何處有，牧童遙指杏花村」，並沒有提到清明掃墓那一回事。

大抵清明掃墓之舉，是由寒食節展轉傳來，唐書載：「開元敕寒食上墓，禮經無此文，近代相傳，寖以成俗，」柳宗元書：「近世禮重拜掃，今缺者四年，每遇寒食，北向長號，以首頓地，想田野道路，士女徧滿，皂隸傭丐，皆得上父母丘隴，馬醫夏畦之鬼，無不受子孫追養者，」可知唐朝已在寒食節掃墓的，到了宋朝，才漸變而爲求天清明節舉行，黃庭堅有一首清明詩道：

▲清明節客感

馬立邦

清明時節動鄉思，海外僑胞省墓時。
怕聽鵑聲啼泣血，還愁客感每闘時。
狂瀾莫挽民多苦，禍亂相侵鬼亦悲。
蔓草荒烟魂寂寞，墳前攞祭淚頻飛。

▲題七十二烈士

馬立邦

[illegible]事撼驚河北，督署焚燒鎮粵東。
爲國犧牲成烈士，黃花崗上祭英雄。

其二

黃花開放又吟詩，烈士成名遠近知。
救國犧牲人共仰，留芳百世[illegible]蠻夷。

▲清明佳節

馬澤華

清明佳節雨紛紛，沿途風景最消魂。
酒家欲問何間好，爭說陶陶獨冠軍。

×　×　×

域埠民治黨支部

一九七一年職員表

執行委員　陳錦瑝　林福疇　周伯昌
林樹森　黃國材　梁祐退
劉淇浩　梁煥忠　周炯球
曹子晉　周貴剛　關祥生
鄧子才
執行委員會正主委　陳錦瑝
副主委　林福疇
正監察　阮才　副魏戊秀
魏華　周逸經
正財政　周炯球　副黃福耀　羅景培
正秘書　黃國材　副陳保源　司徒熾
正外交　林福來　副溫健堃　黃炳鈞
李樹元
會計主任林福疇　副梁煥忠
林國志　李超常
婦女科司徒蕙瑛　副鄺取顏
甄如香　梁玉珍
慈善魏戊秀　副梁煥忠　葉華耀
黃東成
總務廖廣勝　副李業森　雷滔
李國華
組織陳祥　副胡福海　黃耐熾
張金滿
宣傳劉炳松　副甘悅松　岑家振
馬三祝
生產鄧番扶　副林仲寬　徐錫河
李榕
社運湯福成　副黃仲初　黃華章
黃元恩
文教林樹森　副陳保源　林光權
訓練唐自璉　副鄭仍　周瑞廣
庶務甄錦　副何球　余秉潮
評議員全體男女黨員

雙喜樓餐館
ELEGANT PARLOUR RESTUARANT
442 Main St., Phone 683-9074
Vancouver 4, B. C. Canada

雙喜大飽　每碟五毛
香滑糯米雞　脆皮炸春卷
蟹王魚翅餃　淮山雞扎
蟹子蒸燒賣　薄皮鮮蝦餃
梅子排骨　每碟四毛五
盅頭飯　排骨飯
波旦滑牛飯　北菇臘腸飯
每盅飯九毛
家鄉咸肉粽　六毛五
雞油馬拉糕　蓮蓉炸軟棗
鮮蝦咸水角　三星雞飽仔
蜂巢芋角　牛磨馬蹄糕
鴛鴦燒賣　青荳牛肉燒賣
杬仁荳沙飽　蠔油叉燒飽
酥皮旦王蓮蓉飽
每碟三毛五
專接辦喜慶筵席
營業時間：由上午十時至下午十時
每逢星期四休息壹天
電話：687-5336
李耀林啓

周名紹
會計辦事處
（即億兆信託公司內）

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇
Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

馳名鹿尾羓補丸（每盒十元）
爲強健身體之寶

雲埠中國藥房出品之鹿尾羓丸，係我國異人秘傳，配合各種君臣藥料，煉製而成，論其功力，可能行氣補血，强壯身體，轉弱爲强，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服見效，藥到病除，曾經僑界周耀東，黃孔維，陳晦明，關健雄，蔣清華，黃石民，馬光穗，麥長，黃英發，吳桂仙，關暖壽，屢服功效甚大，況該主人慈善爲懷，濟世日久，故作公佈於社會人士，有所問津云。

中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

[illegible]
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
76 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

新辦到
大金錢龜

雲高　**元豐有限公司**　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4. B.C.

大幫運到
台灣大柑
沙田蜜柚
各種水貨
備齊

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141　晚電話：254-3062

免費估價
裝煖氣
按水甑
整水龍
担保三年
Plumbing, Heating, Hot Water Tank, Gas,
Electric & Propane, Gen. Welding & Repair
All More Tank Contractors
3293 Main St, Van. B. C.
Ph. 873-2813 Res. 321-0202
Ian Thomson

世界錄音社
P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B. C. Canada
專錄家庭各式唱片唱帶
七寸大圓帶，一千弍百尺，一千八百尺，弍千四百尺，由五元起碼：
汽車唱帶五元五
盒仔唱帶五元
目錄印備　函詢即寄

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C
電話：二五四・三九一三
香港樂聲錄音
唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箎

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院審堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

香港建築裝修公司
HONG KONG CONSTRUCTIONS
& RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

亞榮
搬屋運貨
車行李
電話
八七四・四一〇三
六六五・四八八二

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific

太平洋遠東旅行團
起程日期：三月十四日
旅程：日本，台灣，香港，曼谷，新嘉坡。
全程二十七日，價目美金一千一百九十元，包括來回團體機票，酒店，遊覽等。專人領隊，有意遊覽，請來函或親臨本社面商。
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近糖街西邊半個街口）

雲高　**明和鐵行**　華埠
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
本行專辦各國[illegible]名貴[illegible]刀[illegible]德國[illegible]刀[illegible]剪刀。[illegible]的市利廚刀。德國精鐵鉸剪。美國IXL刀紗。法國[illegible]刀等利器。各種精美。價平貨美。僑胞光顧。歡迎外埠[illegible]理。
「開發僑胞注意」常有各款瓷碗玻璃杯。菜刀，叉，廚房用具等發行，又有人參刀[illegible]太多，目錄印備函索即寄[illegible]
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

J. A. HENCKELS

另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

新到
西河紅棗　中國瓷器
四川搾菜　男女拖鞋
壹級津絲　草織提袋
海味鹹魚　雕刻木器
瓜菜種子　籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏